

FARKAS FATTYA

VASKO POPA

1.

Ugattok

Hogy füleim befogjam
Fülem-farkam behúzzam
És kotródjak innen

Ugattok

Hogy térdre essek előttetek
Fejem verjem a földhöz
És négykézláb csússzak-másszak
Oda ahol a világra jöttem

Ugattok ugattok

Hogy hátrafelé másszak
És fölnyaljam apám minden nyomát
Amelyek errefelé vezéreltek

Ugattok ugattok ugattok

Hogy öklömmel fogjam be a szám
Kiharapjam a nyelvem
És az övemre akasszam

7.

Ugattok

Hogy seggembe szorult az eszem
És reggelre kinőtt
Vészjósló farokká

Ugattok

Hogy a gondolataim szürke
Sörtévé váltak
És átdöfték bőröm minden pórusát

Ugattok ugattok

Hogy szavaim büzt árasztanak
Mint máglyán égő emberi hús
És nagy farkú istenem fehér magja

Ugattok ugattok ugattok

Hogy a torkomból feltör
Az ismert vérszomjas üvöltés
Amit én költészetnek vallok

Csak ugassatok

FEHÉR Kálmán fordítása